

УДК 81.1.1.

## ИССЛЕДОВАНИЕ РУССКОЙ АВТОМОБИЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ

© 2014 Э.В. Шаламова

Московский государственный гуманитарно-экономический институт

Поступила в редакцию 5 декабря 2013.

**Аннотация:** Целью данного исследования является рассмотрение особенностей автомобильной лексики современного русского языка, а также особенностей текстов рекламы автомобилей.

**Ключевые слова:** автомобильная лексика, такси, дорога, реклама автомобилей.

**Annotation:** The objective of present research is examination of car vocabulary in the current Russian language. The article examines lexemes (mainly adjectives) used in car ads.

**Keywords:** car lexics, taxi, road, maintenance, car ads.

Автомобильная лексика является неотъемлемой частью современного русского языка (наряду с компьютерной и спортивной лексикой, лексикой сферы обслуживания и т. д.). Возрастающий интерес лексикологов к автомобильной лексике объясняется постоянным расширением пространства ее употребления в повседневной речи [2; 3]. На сегодняшний день автомобили имеют такое широкое распространение в мире, что лексика, относящаяся к сфере их использования, уже давно потеряла статус узкопрофессиональной и стала полноценной частью общезыковой лексики. Это является причиной интереса филологов и лингвистов к данной тематической группе слов [4, 94-100; 5; 6, 68-73; 7]. Автомобильные термины, жаргонизмы, неологизмы нуждаются в более развернутой систематизации и семантическом, а также функциональном описании.

Из наиболее ярких, заметных особенностей автомобильной лексики современного русского языка укажем на следующее.

Выявляется большое количество *уменьшительно-ласкательных наименований автомобиля* и специфические автомобильные «обращения»: *девочка*, *детка*, *звездочка*, *звереныш*, *зверушка*, *золотая*, *кисонька*, *кобыла* (в таком употреблении – если щас не заведешься, я тебя скупщикам здам на разборку) *конфетка*, *красавица*, *крошка*, *лапочка* / *лапусечка*, *ласточка*, *лялька*, *малыша* / *малышечка* / *малышка*, *машина* / *машинка*, *мáшинька* (когда брыкается на дороге – *девочка моя*, ну, поехали; *машинка* + *Машенька* – на основе сложения основ), *прелесть*, *пупсик*, *старушка*, *тачка* (а также производные *тачила*, *тачилочка*).

© Э.В. Шаламова, 2014

Частотными являются образуемые адъективные словосочетания с притяжательным местоимением *мой*: *моя ласточка*, *моя золотая*, *мой пупсик*.

В современном русском языке выделяется также большое количество *автомобильных жаргонизмов*. Как и другие профессиональные жаргоны, автомобильный имеет свою область употребления – общение специалистов, связанных с разными сферами функционирования автомобиля, в неофициальной и непринужденной обстановке [6, 7]. Как средство коммуникации в данной среде он выполняет определенные функции – идентификационную, то есть служит показателем принадлежности человека к числу профессионалов, иногда – эзотерическую (выступает средством отчуждения от неспециалистов). Чаще всего жаргон употребляется для передачи эмоций и оценки, а также в целях повышения выразительности речи [8].

Примеры автомобильных жаргонизмов:

Наименования автомобилей и их обслуживания: *автоподстава* (чаще – во мн. ч., об автомобильных преступлениях), *глаза* (цвет кузова угоняемого автомобиля), *девочка* (любой угоняемый автомобиль), *дедушка* / *собака* (автомобиль марки «Лексус», называемый также *лешей*, например, в словосочетании *большие лешы*; *прописывать дедушку* – угонять автомобиль).

Существует также сочетание слов *маленькие собачки*, которое называет автомобиль «Lexus RX 350». Таким образом, синонимический ряд представлен лексемами *дедушка* – *леша* – *собака* / *собачка*. *Занозы* (чаще употребляется именно во мн. ч.) – современные сканеры для автоугона, приспособления для снятия сигнализации с замка зажигания). *Коробка* – гараж, отстойник для угнанного автомобиля, *набор железа* – идентификационные номера для угнанных автомобилей), *ошейник* – но-

мер автомобиля; *прадедушка* – автомобиль марки «Toyota Land Cruiser Prado», *прописка* – система слежения за автомобилем, как правило, речь идет о навигационной системе. В словосочетании *иметь прописку* подразумевается наличие такой системы слежения за конкретным автомобилем. Интересным представляется употребление входящего в данную группу *радиусы* (мн. ч. от *радиус*) в словосочетании *радиус поворота автомобиля*. *Черненькая лена* – автомобиль черного цвета. Как видим, использование собственных имен, ставших нарицательными, является достаточно распространенным явлением в данной группе автомобильных наименований [9, 388-393].

Наименования автомобильных дорог, шоссе: *автобан, автодорога, автомагистраль, автострада, автотрасса, варшавка* (Варшавское шоссе), *внешка* (применительно ко внешней стороне МКАДА), *каширка* (Каширское шоссе), *кутузовский* (Кутузовский проспект), *ленинский* (Ленинский проспект), *ленинградка* (Ленинградское шоссе, *ленинградка поехала*), *минка* (Минское шоссе), *пионерка / времянка* (временная дорога, путь; *проложить пионерку под снежной насыпью в горах*), *МКАД* (характерные новообразования – *замкадники, замкадыши, мкадыши* – о людях, живущих за пределами Московской кольцевой автомобильной дороги), *хайвей, щелчок* (Щелковское шоссе), *ярик* (Ярославское шоссе). Достаточно распространенными являются наименования-универбаты: *варшавка* (Варшавское шоссе), *каширка* (Каширское шоссе), *кутузовский* (Кутузовский проспект), *ленинский* (Ленинский проспект), *минка* (Минское шоссе), *щелчок* (Щелковское шоссе), *ярик* (Ярославское шоссе). Появление таких стяжений обусловлено, в первую очередь, важностью данных шоссе, их актуальной топонимикой.

Жаргон таксистов: *возить от бордюра* (подвозить голосующих, не только с остановок), *домашний автомобиль* (об автомобиле марки Ford Focus), *крикнуть улицу* (заявить в эфире о себе, позвать водителя с этой улицы; Сретенку, например), *куращая / некуращая машина* (автомобиль с подобным водителем; по желанию клиента можно заказать тот или иной вид транспорта), *нырнуть во дворы* (объехать пробку на дороге или сократить маршрут), *перегон автомобиля, перехватить своего коллегу* (в плане подачи машины; *столичные извозчики* (о городском такси), *таксовать* (подрабатывать таксистом время от времени, непостоянно; возить людей).

Большой интерес представляет также язык современной автомобильной рекламы. Как показывает исследование, самой яркой чертой современной русской автомобильной рекламы является большое количество качественных прилагательных, сочетающихся с понятием «автомобиль» в рекламном тексте: *активный, безупречный, бес-*

*компромиссный, бесподобный, бесценный, бодрый, боевой (=зажигательный), бойкий, быстрый, вдохновенный, вдохновляющий (на новые мечты), великодушный, великолепный, вместительный, восхитительный, выдержанный, грамотный (= продуманный, умный, с большим количеством нужных функций), деловой, добросовестный (скорее о производителе), дружелюбный, единственный, заботливый (заботится о человеке), заводной, задорный, зажигательный, замечательный, знаковый, знаменательный, идеальный, изумительный, изящный, компактный, красивый – также сравнит. *самый красивый* (например, *в своем формате или классе и т. д.*), красноречивый (в переносном значении), любимый, маневренный, милостивый, милый (реже – *необыкновенно милый*), мобильный, мощный, мягкий, надежный, незаменимый, не знающий преград, необыкновенный, неповторимый, непревзойденный, неумолимый, новенький, новый, ну просто славный, обаятельный, обворожительный, обольстительный, ожидаемый, оригинальный (иногда – *очень даже оригинальный*), ослепительный, отзывчивый, очаровательный, первый, покладистый, понятливый, поразительный, представительный, представительский, предусмотрительный, прекрасный, прелестный, привлекательный, принципиальный, продвинутый, продуманный, проникающий, просто гениальный, работоспособный, решительный, самый милый, сильный, симпатичный, сладкий, сногшибательный, соблазнительный, совершенный, современный, состоявшийся, состоятельный, спокойный, спортивный, старательный, стильный, талантливый, томный, традиционный, удивительный, умный, утонченный, хладнокровный, хорошенкикий, чувствительный, чудесный, чуткий, шикарный, экстравагантный, экономичный, элегантный, энергичный, эффектный, яркий и др.*

Обращает на себя внимание, что большинство из этих прилагательных сочетаются в языке в норме преимущественно с наименованиями людей: *активный, бескомпромиссный, бесподобный, бодрый, боевой, бойкий, великодушный, выдержанный, гениальный, грамотный, умный, деловой, добросовестный, дружелюбный, заботливый, заводной, задорный, любимый, милостивый, милый, мягкий, надежный, неумолимый, обаятельный, обворожительный, обольстительный, ослепительный, отзывчивый, очаровательный, покладистый, понятливый, поразительный, представительный, предусмотрительный, принципиальный, проникающий, работоспособный, решительный, сильный, симпатичный, соблазнительный, состоявшийся, состоятельный, спокойный, старательный, талантливый, томный, умный, хладнокровный, чувствительный, чудесный, чуткий, элегантный, энергичный и др.* Таким образом, автомобиль в рекламе прежде всего одушевляется.

Частотным для перечисленных лексем является образование превосходной степени с помощью слова *самый*, а также нередкое употребление со словом *просто*: *самый умный, самый красивый, самый надежный; просто гениальный, просто любимый, просто симпатичный автомобиль*. Данные языковые

средства усиливают степень выражения определенного качества, постулируемого автомобилю в рекламном тексте.

Таким образом, автомобильная лексика представляет собой динамично развивающийся лексический разряд в современном русском языке, демонстрирующий яркие лексико-семантические особенности и требует систематического изучения.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Костомаров В.Г. Новые слова и значения, связанные с автомобилизацией / В.Г. Костомаров // Сборник докладов и сообщений Лингвистического общества. – Калинин, 1975. – Вып. 5.
2. Транспорт: Толковый словарь. Автор-составитель В.П. Калявин. – СПб., 2003.
3. Aronoff M. Automobile Semantics / M. Aronoff // Linguistic Inquiry. Volume 12, Number 3. – Summer, 1981.
4. Бауман Э.С. Жаргон автолюбителей (по материалам Интернет-конференций) / Э.С. Бауман // Язык и общество на пороге нового тысячелетия: итоги и перспективы.

Тезисы докладов международной конференции. – Москва, 23-25 октября 2001 г.

5. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В.Г. Костомаров. – М. : Гардарики, 1994.
6. Косых Е.А. Автомобильная колористика и ее отражение в лексике русского языка / Е.А. Косых // Слово памяти: Мемориал. сб. ст., посвящ. проф. А.К. Панфилову. – М. : АСТ, 2003.
7. Коротаева И.Э. Лексико-семантическое поле «Транспорт» в американском варианте английского языка: Лингвокультурологический и переводоведческий аспекты. Дис. ...канд. филол. наук / И.Э. Коротаева. – М., 2004. – 10.02.20. – 231 с.
8. Русский язык конца XX столетия (1985–1995). – М. : Гнозис, 2000.
9. Тверитнев М.В. Англо-русский и русско-английский автомобильный словарь: Ок. 25 000 терминов / М.В. Тверитнев. – М. : АСТ, 1999.
10. Коротаева И.Э. Автомобильный транспорт США: краткий англо-русский лингвострановедческий тематический словарь / И.Э. Коротаева. – М. : Априори, 2003.

*Шаламова Элина Владимировна, старший преподаватель кафедры русского языка и литературы. Московский государственный гуманитарно-экономический институт  
E-mail: saab-7@mail.ru.*

*Ellina Shalamova. Assistant Professor. Chair of the Russian Language and Literature. Moscow State Humanitarian Economic Institute  
E-mail: saab-7@mail.ru;*